



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG - OUR LADY OF LA VANG PARISH
TRUNG TÂM MỤC VỤ ĐÔNG NAM Á - SOUTHEAST ASIAN VICARIATE

5404 NE Alameda Street Portland, Oregon 97213

Phone: 503 - 249 - 5892 Fax: 503 - 249 - 1776



Chúa Nhật Lễ Thăng Thiên - Năm B Ngày 13 - 5 - 2018

PHỤC VỤ DÂN CHÚA

Các Linh Mục:

LM Đaminh Phạm Tĩnh, S.D.D. Chánh Xứ
LM Giuse Nguyễn Văn Minh, S.D.D. Phó Xứ
LM Phanxicô Xaviê Nguyễn V. Vinh, S.D.D. Phó Xứ
LM Giuse Võ Đình Thanh, S.D.D. Phó Xứ
Thầy Sáu Giacôbê Nguyễn Nam Tiến

**Các Nữ Tu Dòng Mến Thánh Giá Đà Lạt,
Miền Portland, Oregon**

Sr Phụ Trách Maria Bùi T. Kim Chi, M.T.G

HỘI ĐỒNG GIÁO XỨ:

Chủ Tịch Hội Đồng Giáo Xứ
Ông Đỗ Văn Hải & các Thành Viên

HỮU DƯỠNG

Msgr. Giacôbê Phạm Văn Ninh, Nguyên Chánh Xứ
LM. Giuse Nguyễn Đức Hậu, Nguyên Phó Xứ

CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

Thánh Lễ Chúa Nhật

5:30pm Thứ Bảy: Đọc Kinh Kính Đức Mẹ HCG

6:00pm Lễ 1 Chiều Thứ Bảy (Nhà Thờ Lớn)

7:00am Lễ 2 (Nhà Thờ Lớn)

9:00am Lễ 3 (Nhà Thờ Lớn)

9:00am Lễ 4 (Nhà Nguyễn)

11:00am Lễ 5 (Nhà Thờ Lớn)

1:00pm Lễ 6 Thiếu nhi (Nhà Thờ Lớn)

1:00pm Lễ 7 Thiếu nhi (Nhà Nguyễn)

2:30pm Lễ 8 Lễ Lào (Nhà Nguyễn)

6:00pm Lễ 9 (Nhà Thờ Lớn)

Lễ Đoàn LM TT (Tuần thứ I): 11:00 am Nhà Thờ Lớn

Lễ Đoàn K of C (Tuần Thứ II): 11:00am Nhà Thờ Lớn

Lễ Hội CBMCG (Thứ 7 đầu tháng): 6:00 pm Nhà Thờ Lớn

Ngày Thường:

7:30 am & 6:00 pm: Thánh Lễ
(*Đọc kinh trước Lễ 30 phút*)

Chầu Thánh Thể ngày Thứ Sáu:

12:00 pm: Thánh Lễ, Chầu; **5:30 pm:** Chầu chung

GIẢI TỘI:

Thứ Hai - Thứ Năm: 5:30pm-6:00pm

Thứ Sáu và Thứ Bảy: 5:00pm-6:00pm

RỬA TỘI:

4:30 pm: Thứ Bảy Đầu Tháng (Nhà Nguyễn)
(*Ghi danh trước 3 tuần*)

Hôn Phối (*Ghi danh trước 6 tháng*)

XỨC DẦU

971-506-6019 (*Để lời nhắn*)

Thăm Viếng Bệnh Nhân: 503-515-9542

Website: www.gxlavangoregon.com

www.facebook.com/giaoxuLavang

Trường Giáo Lý & Việt Ngữ

Chúa Nhật: 9:00am - 2:00pm

YÊU THƯƠNG NHAU NHƯ CHÚA YÊU THƯƠNG TA (PHẦN 2)

(*Tiếp theo tuần trước*)

Trong bài chia sẻ tuần trước, tôi đã xin bạn là hãy QUAN TÂM tới nhau. Cha mẹ hãy quan tâm đến con cái, dành nhiều thời giờ cho chúng hơn, con cái cháu chắt hãy quan tâm, để ý chăm sóc đến ông bà cha mẹ, giáo dân hãy quan tâm đến cộng đoàn giáo xứ ... Hôm nay, tôi xin bạn hãy KIÊN NHẪN với nhau, nhẫn nại trước những khiếm khuyết, trước những bất toàn của nhau và xin hãy THA THỨ cho nhau! *Yêu nhau trăm sự chẳng nề, một trăm chỗ lệch cũng kê cho bằng mà lại!* Yêu như vậy thì mới yêu như Chúa yêu chúng ta!

- Là người chồng, là người cha, khi vợ hay con lỡ tay nấu một nồi canh mặn, hay thổi một nồi cơm khê, hoặc lỡ tay làm bể một cái chén hoặc một bình hoa đắt tiền... bạn hãy thực hành đức kiên nhẫn và tha thứ, bằng cách mỉm cười, đừng nói ra những lời trách móc, đừng đay nghiến, đừng lên đèo xuống đèo, cũng đừng xô tiếng Đan Mạch, cũng đừng nên chì chiết nhân nhỏ, giận hờn...

- Là giáo dân, khi nghe từ người khác, hay khi bạn chứng kiến hay mục kích những cử chỉ hoặc những hành động thiếu bác ái, thiếu tế nhị, hay thiếu nhân bản... do một Giám Mục, một linh mục, hay một tu sĩ nào đó gây ra, thì bạn hãy kiên nhẫn, hãy tập sống tha thứ bằng cách thỉnh lặng, đừng phê bình, đừng chỉ trích, cũng đừng mổ xẻ hay bàn tán hoặc có những hành động hay những lời nói hoặc viết thư bôi nhọ hoặc chống báng! *Useless!*

- Là linh mục, khi gặp những chuyện trái ý bực mình, khi nghe những lời nói thiếu thiện cảm của những người thích uống trà móc câu, hoặc của những người khoái ăn cua, hay của những kẻ thích ăn hành, ăn tỏi ... thì bạn phải kiên nhẫn bằng cách lặng thỉnh, mỉm cười, không nên nóng nảy hay bực bội tức giận ... bởi vì họ cũng chỉ là những con người yếu đuối và bất toàn, giận dữ làm gì vậy? *Phí sức!*

- Là tu sĩ, là một thành viên của một dòng tu, bạn phải tập luyện nhân đức kiên nhẫn và tha thứ nhiều hơn là giáo dân mỗi ngày, bởi vì sớm muộn gì thì bạn sẽ thấy có khi bề trên, có khi là bề ngang, hoặc có lắm khi là bề dưới ... những người có những lối hành xử, hoặc có những kiểu ăn nói và có những kiểu sống ... chẳng có tí mùi vị gì của tu trì, hay có tí hương vị gì của sự thánh thiện, đạo đức cả. Thiếu sự kiên nhẫn và thiếu sự tha thứ cho nhau, thì tôi cam đoan, bạn sẽ không có khả năng và không có cách chi yêu thương họ như Chúa yêu bạn được!

Bạn thân mến, chỉ khi nào bạn và tôi biết QUAN TÂM, KIÊN NHẪN & THA THỨ cho nhau, thì lúc ấy, chúng mình mới có thể thực hiện được mệnh lệnh của Chúa Giêsu: “*Anh em hãy yêu thương nhau như Thầy đã yêu thương anh em*” (Ga 15:12). Nói cách khác, tình yêu thương dành cho tha nhân mà thiếu sự quan tâm, hay thiếu kiên nhẫn hoặc thiếu vắng sự tha thứ thì đó không phải là tình yêu chân thật đâu, giả dối đấy!

Bạn có muốn trao cho ông bà, cha mẹ, vợ chồng, con cái và cho tha nhân một tình yêu cao đẹp và trọn vẹn giống như tình yêu của Chúa Giêsu dành cho chúng mình không? Nếu muốn thì ngay hôm nay, bắt đầu từ bây giờ trở đi, bạn và tôi hãy tập quan tâm tới người khác, hãy kiên nhẫn và hãy tha thứ cho họ, bất kể họ là ai! Rồi thì bạn sẽ thấy, bạn sẽ nhận được sự quan tâm, sự kiên nhẫn và tha thứ từ những người chung quanh cho mà xem, bởi vì sống trước đó đâu, sống sau đó đó mà lại!

(*Xin đọc tiếp trang 2*)

Hơn nữa, chính Chúa Giêsu đã nói: “Anh em đừng bằng đầu nào, thì Thiên Chúa sẽ đong lại cho anh em bằng [chính] đầu ấy” (Lc 6:38).

Xin hãy cố gắng QUAN TÂM tới nhau, KIÊN NHẪN với nhau và THA THỨ cho nhau thì gia đình, dòng tu, giáo xứ và Giáo Hội và xã hội... nơi mà bạn đang sinh sống sẽ tràn ngập tình yêu của Chúa Giêsu Kitô, và như vậy mọi người, mọi gia đình sẽ sống trong bình an và hạnh phúc cho mà xem! Bạn tin không?

Hôm nay là Lễ Thăng Thiên và cũng là ngày Hiền Mẫu, xin Chúa Kitô Phục Sinh, Đấng đang ngự bên hữu Đức Chúa Cha, qua bàn tay nhân ái của Mẹ Maria, chúc lành, ban bình an, và sức khỏe cho tất cả các bà mẹ. Xin cho các bà mẹ nhận được thật nhiều niềm vui và cảm nhận được tình yêu của con cái dành cho các bà, không phải chỉ có trong ngày Lễ Hiền Mẫu nhưng trong mọi ngày của các bà. **Happy Mother's Day!**

Lm Đaminh Phạm Tĩnh, SDD
www.chatinh.org
www.nhachua.net



HỌC HỎI GIÁO LÝ

CHƯƠNG MỘT TÔI TIN KÍNH ĐỨC CHÚA TRỜI LÀ CHA

55. Sự Quan phòng của Thiên Chúa là gì ?

Sự Quan phòng của Thiên Chúa là những sắp xếp nhờ đó Thiên Chúa hướng dẫn các thụ tạo của mình đến chỗ hoàn hảo mà Ngài đã định cho chúng. Thiên Chúa là tác giả tối cao của kế hoạch Ngài; nhưng để thực hiện kế hoạch đó, Ngài cũng sử dụng sự cộng tác của các thụ tạo. Đồng thời, Ngài ban cho chúng phẩm giá là tự hoạt động và trở thành nguyên nhân cho nhau.

56. Con người cộng tác vào sự Quan phòng của Thiên Chúa như thế nào ?

Tuy tôn trọng tự do của con người, nhưng Thiên Chúa ban cơ hội và đòi hỏi con người cộng tác với Ngài qua hành động, kinh nguyện và cả sự đau khổ của họ, khi gọi lên trong họ “*ước muốn cũng như hành động theo lòng nhân hậu của Ngài*” (Pl 2,13).

57. Nếu Thiên Chúa toàn năng và quan phòng, tại sao lại có sự dữ ?

Chỉ có toàn bộ đức tin Kitô giáo mới có thể trả lời cho câu hỏi vừa bí hiểm vừa mâu thuẫn này. Thiên Chúa không bao giờ là nguyên nhân của sự dữ, dù trực tiếp hay gián tiếp. Ngài làm sáng tỏ mâu thuẫn sự dữ nhờ Con Ngài là Đức Giêsu Kitô, Đấng đã chết và đã sống lại để chiến thắng sự dữ luân lý to lớn là tội lỗi của con người, nguồn gốc của tất cả những sự dữ khác.

58. Tại sao Thiên Chúa lại cho phép sự dữ xuất hiện ?

Đức tin giúp chúng ta xác tín rằng Thiên Chúa đã không cho phép sự dữ xuất hiện, nếu Ngài không làm phát sinh điều thiện hảo từ chính sự dữ đó. Điều này Thiên Chúa đã thực hiện cách tuyệt vời trong cái chết và sự sống lại của Đức Kitô. Thật vậy, từ sự dữ luân lý lớn nhất, là cái chết của Con Ngài, Ngài đã rút ra những điều thiện hảo vĩ đại nhất, đó là việc tôn vinh Đức Kitô và là ơn cứu độ chúng ta.

I BELIEVE IN GOD THE FATHER THE SYMBOLS OF FAITH

55. What is divine providence?

Divine Providence consists in the dispositions with which God leads his creatures toward their ultimate end. God is the sovereign Master of his own plan. To carry it out, however, he also makes use of the cooperation of his creatures. For God grants his creatures the dignity of acting on their own and of being causes for each other.

56. How do we collaborate with divine Providence?

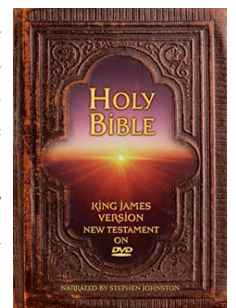
While respecting our freedom, God asks us to cooperate with him and gives us the ability to do so through actions, prayers and sufferings, thus awakening in us the desire “*to will and to work for his good pleasure*” (Philippians 2:13).

57. If God is omnipotent and provident, why then does evil exist?

To this question, as painful and mysterious as it is, only the whole of Christian faith can constitute a response. God is not in any way - directly or indirectly - the cause of evil. He illuminates the mystery of evil in his Son Jesus Christ who died and rose in order to vanquish that great moral evil, human sin, which is at the root of all other evils.

58. Why does God permit evil?

Faith gives us the certainty that God would not permit evil if he did not cause a good to come from that very evil. This was realized in a wondrous way by God in the death and resurrection of Christ. In fact, from the greatest of all moral evils (*the murder of his Son*) he has brought forth the greatest of all goods (*the glorification of Christ and our redemption*).



Đáp Ca



ĐK: Thiên Chúa ngự lên trong tiếng reo mừng. Thiên Chúa ngự lên trong



tiếng kèn vang. 3

Love One Another As God Has Loved Us

(PART 2)

Flashback to last week's reflection: I urged you to be COMPASSIONATE to others. I asked that, as parents, you pay close attention to your children, and spend more quality time with them. I asked that, as both young and adult children, you take good care of your grandparents/parents, be mindful of their needs, and help them as much as possible. And finally, as members of the laity, I asked you to take care of the parish community...In today's sharing, I encourage you to be PATIENT with one another, to bear with the imperfections and brokenness of one other and to please FORGIVE one another! *Yêu nhau trăm sự chẳng nề, một trăm chỗ lệch cũng kê cho bằng* – which means “burden of one's choice is not felt!” If we can love in the following ways, then we can surely say that we love as God has loved us!

- *As a husband or father: When your wife by mistake puts too much salt in the soup, or burns the rice, or your child accidentally breaks an expensive rice bowl or vase of flowers...please put into practice the virtues of patience and forgiveness, by responding gently to these incidents, not yelling or screaming at them with mean words, please do not curse or use slang terms, do not grimace or get angry...*
- *As a member of the laity: When you have heard from other people, or when you yourselves witness hostile, ungodly actions or deeds by a Bishop, priest, or religious man/woman, please be patient, practice your forgiveness by remaining silent, do not criticize, do not condemn, do not discuss the problem with others, do not take actions or write letters to smear or defame! It's useless.*
- *As a priest: When you are facing conflict or disparities, when you hear people talk about you using bitter words, or*

criticizing you or others, or you meet those who are just always pessimistic about life...you are called to be patient by being silent, trying not to get angry or frustrated, because we are all fragile human beings with deficiencies and weaknesses, so what are we angry about? It is waste of our energy!

- *As a religious man and woman: As members of a religious order, we need to practice the virtue of patience and forgiveness more than anyone else, because our example is very important to everyone we meet, and especially to those persons who are just beginning their religious lives and are in the initial formation stages. If we lack patience and forgiveness for each other, we will not be able to teach others and urge them to love as God loves us!*

My dear friends, only when we are able to be COMPASSIONATE, PATIENT and FORGIVING toward one another, will we be able to carry out the mission of Jesus: “love one another as I love you” (Jn 15:12). In another words, without compassion or patience or forgiveness, our love is not love at all!

Would you like to share with your grandparents, parents, spouses, children and others the love that is as beautiful and perfect as Jesus' love for us? If you want to, then starting from now on, let us begin to be compassionate to others, try our best to be patient and forgiving toward everyone, no matter who they are! Then you will realize that, in return, you will be treated with patience and forgiveness by the people around you, because *sống trước đố đầu, sống sau đố đó* – which means if you give to others, you will be given a full amount in return! Furthermore, Jesus Himself proclaimed: “For the measure with which you measure will in return be measured out to you” (Lk 6:38).

Please try your best to be COMPASSIONATE to one another, be PATIENT with others, and be FORGIVING toward others. Then all families, seminaries, convents, parishes, our Church, our society and the places where we live and work will be filled with the love of Jesus Christ, and so everyone will live in peace and be filled with abundant joy! Do you believe me?

Today is the Feast of the Ascension of the Lord into Heaven, and it is also Mother's Day. May the Risen Christ, who is now seated at the right hand of the Father, and His Blessed Mother Mary bless and grant peace and health to all mothers. May every mother be filled with the joy of knowing the love that their children have for them, not only on Mother's Day but every day of their lives. **Happy Mother's Day!**

Rev. Ansgar Pham, SDD

www.chatinh.org
www.nhachua.net



THÔNG TIN HÀNG TUẦN

THÔNG BÁO

1. Chương trình Hội Thảo Gia Đình: “Thuốc Phiện Mỗi Nguy Hiểm Cho Mọi Gia Đình” sẽ được trình bày vào ngày 18 tháng 5 năm 2018. Từ 7:00pm – 9:00pm tại phòng La Vang. Thuyết trình viên là ông Todd Coper, Department Director Special Ministries of the Archbishop K. Sample Xin kính mời quý vị tham dự.

2. Sổ Vàng Hành Hương 2018: Giáo xứ đã mở Sổ Vàng Hành Hương cho năm 2018. Xin quý cụ, quý ông bà và anh chị em quảng đại giúp đỡ để phụ giúp Giáo Xứ trong việc tổ chức Đại Hội Hành hương lần thứ 42 với chủ đề **“Thừa Bà, Đây Là Con Bà.”** Xin chân thành cảm ơn tấm lòng quảng đại của quý cụ, quý ông bà và anh chị em.

3. Sổ Gia Đình Công Giáo: Giáo xứ đã nhập xong dữ liệu số gia đình vào hệ thống database, và bắt đầu từ tuần này, giáo xứ sẽ gửi trả lại sổ gia đình cho quý vị. Vì số giáo dân đông, nên mỗi tuần giáo xứ sẽ phát ra cho một số gia đình cố định, và tuần này, xin quý gia trưởng với tên họ **Bùi, Đỗ, Đàm, Đặng, Đinh, Đoàn, và Đồng** đến nhận sổ về tại hội trường nhà thờ sau Thánh Lễ. Quý vị nào chưa nộp, thì xin nộp tại Văn Phòng Giáo Xứ sau mỗi lễ CN hay bỏ vào hộp thư trước cửa VPGX.

4. Bãi Đậu Xe Trường Đức: Trường Đức (German American Society) đồng ý cho giáo xứ chúng ta đậu xe tại bãi đậu xe của họ vào Chúa Nhật từ sáng tới 1:00 giờ trưa. Để được sử dụng lâu dài, xin quý ông bà và anh chị em cố gắng tuân theo giờ giấc quy định.

5. Chương Trình Thu Gom Lon/Chai Recycle: Bắt đầu từ tuần này, giáo xứ sẽ ngưng chương trình Thu Gom Lon/Chai Recycle, nên sẽ không tiếp tục nhận lon/chai recycle nữa. Trong khi đó, chi hội KoC thuộc giáo xứ Lavang hiện đang thực hiện chương trình này để gây quỹ giúp người nghèo, trẻ em mồ côi và khuyết tật. Quý vị nào có lon/chai recycle muốn cho thì xin liên lạc trực tiếp với chi hội qua số điện thoại 503-810-8436.

6. Chương Trình Ca Nhạc Gây Quỹ Ave Maria: Tu Đoàn Tông Đồ Giáo Sĩ Nhà Chúa sẽ tổ chức chương trình ca nhạc Ave Maria nhằm gây quỹ xây linh đài Đức Mẹ Maria, giúp đào tạo ơn gọi linh mục và tu sĩ Tu Đoàn Nhà Chúa. Đây là một chương trình văn nghệ phong phú và đa dạng với sự góp mặt của các ca sĩ **Henry Chúc, Vân Quỳnh, Linh Mục & Tu Sĩ Nhà Chúa**, và đặc biệt nhóm **Linh Ca (The Singing Priests)**. Ngày giờ và địa điểm chương trình như sau:

Vào lúc: **7:00pm thứ Bảy ngày 06-02-2018**
Tại: **Holiday Inn Columbia Conference Center**
8439 NE Columbia Blvd., Portland OR 97220

Vé có bán phía ngoài cửa nhà thờ sau các Thánh Lễ Chúa Nhật. Kính mời quý ông bà và các anh chị ủng hộ.

7. Niên Giám Giáo Xứ 2018: Để cuốn niên giám giáo xứ 2018 được thêm phong phú, giáo xứ muốn thêm vào những hình ảnh ghi lại những nét sinh hoạt của các hội đoàn trong giáo xứ. Xin quý ban ngành, đoàn thể, ca đoàn, và hội đồng hương, mỗi hội đoàn gửi cho giáo xứ từ hai đến ba tấm hình: Một tấm chụp chung, và hai tấm là những sinh hoạt tiêu biểu của hội trong những năm gần đây. Quý hội đoàn có thể mang hình tới VPGX hoặc gửi images tới email tới info@gxlavangoregon.com. Xin chân thành cảm ơn.

8. Khám Bệnh, thử máu, tiểu đường miễn phí: Vào thứ 7 ngày 26 tháng 5 từ 7AM - 3:00PM, sẽ có phái đoàn y tế đến giáo xứ cung cấp dịch vụ thử máu, tiểu đường miễn phí. Chỉ cần mất khoảng hai đến ba phút để lấy máu và 5 giây sau là có kết quả. Sẽ có thông dịch viên cho quý vị nào không biết tiếng Anh. **Lưu ý:** Xin nhịn ăn 8 tiếng trước khi vào thử nghiệm.

9. Lịch Trình Giờ Mở Cổng Nhà Thờ: Để bảo đảm an ninh cho khu vực nhà thờ, giáo xứ sẽ bắt đầu áp dụng lịch trình giờ mở đóng cổng nhà thờ như sau:

Cổng Parking lớn và cổng gỗ:

Thứ Hai, thứ Ba, thứ Tư & thứ Năm:

Buổi sáng: Mở lúc 6AM & đóng lúc 8:30AM

Buổi chiều: Mở lúc 4:30PM & đóng lúc 7:30PM

Thứ Sáu:

Mở lúc 10AM & đóng lúc 8:00PM

Thứ Bảy:

Mở lúc 6AM & đóng lúc 8:00PM

Chúa Nhật:

Mở lúc 5AM & đóng lúc 7:30PM

Cổng Parking sau trường học (**Phía đường 54th Ave**):

Thứ Hai đến Chúa Nhật:

Mở từ lúc 6AM & đóng lúc 8:00PM

Lưu ý: Xe đậu trong parking có thể đi ra ngoài trong giờ cổng đóng. Cửa tự động sẽ mở khi xe đi ra gần tới cửa. Xin cảm ơn sự cộng tác của quý ông bà và anh chị em.

PHÂN ƯU

Nhận được tin:

Cụ Teresa Nguyễn Thị Kỳ

Sinh ngày 14/10/1931 tại Xuân Hòa Bắc Ninh - Việt Nam

Đã được Chúa gọi về lúc 5:48 sáng ngày 10/5/2018 tại Portland, Oregon (Hoa Kỳ) hưởng thọ 87 tuổi

Cha Chánh Xứ, quý Cha, quý Sơ, và toàn thể cộng đoàn xin thành kính phân ưu cùng toàn thể tang quyến. Nguyên xin Thiên Chúa là Cha nhân từ đủ tình thương xót và đón nhận linh hồn Cụ Teresa về hưởng Nhan Thánh Chúa.



CHÚC MỪNG

- Nhân Ngày Hiền Mẫu (**Mother's Day**), toàn giáo xứ xin chúc mừng tất cả quý Bà, quý Chị, những người Mẹ Hiền, đáng kính, đáng yêu trong giáo xứ Đức Mẹ Lavang. Nguyên xin Thiên Chúa chúc phúc và ban nhiều ơn lành xuống trên các bà Mẹ của chúng con, cho quý bà Mẹ luôn được dồi dào sức khỏe, an vui, và hạnh phúc. Theo truyền thống tốt đẹp, giáo xứ sẽ bán hoa sau các Thánh Lễ. Xin quý ông, quý anh, và các em mua hoa để tặng cho vợ, cho mẹ của mình. Tất cả số tiền lời sẽ được xung vào quỹ xây dựng của giáo xứ.
- Toàn giáo xứ chúc mừng 122 em lớp Thêm Sức nhân ngày lãnh nhận Bí Tích Thêm Sức vào Chúa Nhật ngày 13 tháng 5 năm 2018, và đặc biệt cũng là ngày Hiền Mẫu. Xin Chúa Thánh Thần ban ơn khôn ngoan sáng suốt cùng nhiều ân sủng khác trên các em qua Bí Tích trọng đại này.
- Quý Cha, quý Sơ, Hội Đồng Giáo Xứ và toàn thể Cộng Đoàn Dân Chúa xin chúc mừng các em lãnh nhận Bí Tích Rửa Tội.

Maria Nguyễn Tiffany
Phêrô Nguyễn Duy Simon



RAO HÔN PHỐI

1. Anh Anton Nguyễn Ngọc Hùng, con ông Tôma Nguyễn Ngọc Ánh và bà Isave Võ Thị Hạnh, thuộc Giáo Xứ Trung Ngãi, Xuân Lộc Việt Nam. Xin kết hôn với Chị Teresa Nguyễn Hoàng Như Hoa, con ông Giuse Nguyễn Văn Suy và bà Maria Hoàng Thị Phương Thúy, thuộc Giáo Xứ Đức Mẹ Lavang Portland, Oregon.
2. Anh Phêrô Nguyễn Long, con ông Nguyễn Văn Lá và bà Trần Thị Tuyết, Portland, Oregon. Xin kết hôn với Chị Maria Nguyễn Trang, con ông Nguyễn Quang Minh và bà Trần Thị Lan, thuộc Giáo Xứ Đức Mẹ Lavang Portland, Oregon.
3. Anh Đaminh Đỗ Khắc Trung, con ông Đỗ Khắc Tùng và bà Vũ Thị Đề, thuộc Giáo Xứ Đức Mẹ Lavang Portland, Oregon. Xin kết hôn với Chị Cecilia Nguyễn Bích Vân, con ông Nguyễn Xuân Cường và bà Nguyễn Thị Mừng, thuộc Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Seattle.
4. Anh Phêrô Lý Thành Vũ, con ông Lý Thành Hiền và bà Maria Trần Thị Quyên, Beaverton, Oregon. Xin kết hôn với Chị Monica Nguyễn Tạ Bích Ngọc, con ông Nguyễn Bá Linh và bà Tạ Thanh Xuân, thuộc Giáo Xứ Đức Mẹ Lavang, Portland, Oregon.

5. Anh Nguyễn Thành Richie, con ông Giuse Nguyễn Văn Suy và bà Maria Hoàng Thị Phương Thúy, thuộc Giáo Xứ Đức Mẹ Lavang Portland, Oregon. Xin kết hôn với Chị Teresa Lê Đình Trúc Anh, con ông Giuse Lê Anh Dũng và bà Maria Đậu Thị Trúc Chi, Lộc Hòa, Bình Giả, Việt Nam.
6. Anh Nguyễn Hồng Hiếu, con ông Nguyễn Ngọc Lê Hồng và bà Nguyễn Thu Trúc, Portland, Oregon. Xin kết hôn với Chị Maria Nguyễn Trần Yên Nhi, con ông Trần Văn Ký và bà Phạm Thị Chúc, thuộc Giáo Xứ Hà Nội, Hồ Nai, Việt Nam.
7. Anh Joseph Nguyễn Ngọc Thuận, con ông Nguyễn Ngọc Thư và bà Phạm Thị Nghi, thuộc Giáo Xứ Đức Mẹ Lavang, Portland, Oregon. Xin kết hôn với Chị Amanda Nguyễn Thị Diễm Kiều, con ông Nguyễn Tấn Hùng và bà Nguyễn Thị Thanh Thúy, thuộc Giáo Xứ Đức Mẹ Lavang, Portland, Oregon.
8. Anh Giuse Nguyễn Ngọc Huy Jason, con ông Nguyễn Ngọc Bé và bà Nguyễn Thị Bông, Portland, Oregon. Xin kết hôn với Chị Anna Ngô Thị Tú Anh, con ông Ngô Tùng Tiến và bà Nguyễn Thị Kim Dung, thuộc Giáo Xứ Đức Mẹ Lavang, Portland, Oregon.

Ai biết những đôi hôn phối có tên trên đây có mắc ngăn trở, chiếu theo Giáo Luật, phải trình cho Cha Chánh Xứ.

DANH SÁCH QUÝ PHỤ HUYNH GIÚP HỌC SINH ĂN TRƯA VÀO NGÀY CHÚA NHẬT 20/5/2018 BẮT ĐẦU TỪ 11:00AM ĐẾN 1:15PM

- 1 Bui Mừng & Lam Kim
- 2 Đinh Sơn Lâm & Phan Thị Diệu Huyền
- 3 Dương Nhân Long & Chu Thị Trần Thế
- 4 Hoàng Thanh Đạt & Ong Shani
- 5 Lê Công Chính & Lê Xuân Yến Oanh
- 6 Mathisen B Caleb & Hồ T. Cúc
- 7 Nguyễn Giang Vĩ & Đặng Vũ Thụy Lan Phương
- 8 Nguyễn Hữu Phú & Nguyễn Thị Ngọc Bích
- 9 Nguyễn Hữu Thái & Luu Sandra
- 10 Nguyễn Quang Minh & Nguyễn Thị Lan
- 11 Nguyễn Thanh Tâm & Nguyễn Thị Thủy Dương
- 12 Nguyễn Trí Thiện & Nguyễn Ngọc Huệ
- 13 Nguyễn Uy Nghi & Phạm Thị Sương
- 14 Phan Thanh Kha & Trần Oanh Kelly
- 15 Trần T. Young & Trương T. Kathy



Chúc Mừng Các Em

Lớp Thêm Sức Niên Khóa 2017-2018

Quý Cha, quý Sơ, Hội Đồng Giáo Xứ và toàn thể Cộng Đoàn Dân Chúa xin chúc mừng các em mới lãnh nhận Bí Tích Thêm Sức. May 13, 2018.

Anthony Nguyễn Alex
Dominic Phan Hoài An
Phaolô Nguyễn Ryan Quang-Anh
Augustine Le Duy Austin
Daminh Nguyễn Hoàng Bảo
Michael Bryce Tran
John Heltborg Hoàng Caleb
Phêrô Nguyễn Quốc Tuấn Cameron
Joseph Phan Thành-Tâm Charles
Phêrô Trần Khánh Đăng
Joseph Lê Daniel
Peter Vũ Hoàng Danny
Phêrô Vũ Vinh Danny
Joseph Lê Hoàng Davy
Anthony Donny Lam Vu
Joseph Phạm Mạnh Duy
Phêrô Nguyễn Bảo Nguyên Ethan
Anthony Ethan Hong Le
Joseph Nguyễn Hữu Hậu
Martin Nguyễn Minh Hiếu
Vincente Hoan Voqui
Giuse Nguyễn Hưng Jason
Joseph Bui Tam Jason
Phêrô Tạ Jason

Gioan-Baotixita Nguyễn Gia-Hùng Joseph
Joseph Joshua Van Nguyen
Đôminicô Ngô Đức Justin
Paul Trần Hùng Justin
Joseph Trịnh Kelvin
Paul Đông Thomas Kenny
John Nguyễn Minh Kevin
Giuse Nguyễn Gia Khang Bistan
Gioan-Baotixita Đoàn Quốc Khánh
Phêrô Phạm Anh Khoa
Giuse Phan Mạnh Khôi
Augustino Hoàng Minh Khôi
Martino Nguyễn Tuấn Khôi
Gioan-Baotixita Nguyễn Anh-Khôi Kyle
Phêrô Đỗ Toàn Lewis
Phaolo Phạm Hoàng Martin
Joseph Trần An Matthew
Anthony Nguyễn Minh Matthew
Peter Matthew Nguyễn
Dominico Nguyễn Huy Matthew

Phaolô Michael Lê Hoàng-Long
Gioan Nguyễn Mathew Minh-Anh
Joseph Nguyễn Nathan
Phanxicô Xavie Phạm Thế Nhân
Anthony Hán Nhật-Huy Nollan
Phaolo Nguyễn Thiên Phước Paul
Phanxicô Ngô Hải-Nam Peter
Phêrô Nguyễn Thiên Phúc Peter
Philliphê Trần Huân Phillip
Phaolô Đào Lê Minh Quân
Phanxicô Xavie Lê Nhật Khoa Ryan
Giuse Đặng Minh Sơn
Hilarius Nguyễn Hữu Steven
Gioan Trang Bùi Steven
Anthony Phan Vũ Thạch



Dominico Phạm Quốc Thái
Franciscus Nguyễn Hoang Thi
Phanxico-Xavie Nguyễn Ngọc Anh-Thiên
Giuse Bùi Đức Thịnh
Giuse Nguyễn Evan Hưng Thịnh
Phêrô Nguyễn Toàn Thomas
Thomas Trần Đạt Tom
Phêrô Nguyễn Khang Tony
Vincentê Nguyễn Đạt Vincent
Vincente Trần Hiếu Vinh
Domico Phạm Trường Vinh
Maria Nguyễn Nichole Alexis
Maria Nguyễn Trâm Angela
Anna Nguyễn Minh Anh
Anna Trần Dương Phương-Anh
Têrêsa Trần Nguyễn Vân-Anh
Maria-Giuse Anh-Thao Tran
Anna An Thien Nguyen
Maria Huỳnh Ngân Audrey
Theresa Pham Dan Thuy Brittney
Cecilia Trương Nguyễn Cecilia
Teresa Nguyễn Ngọc Minh Châu
Apollonia Nguyễn Christine Trâm Anh
Maria Cindy Lê Hoàng-Quỳnh Giao
Maria Trần Trần Emma
Maria Mother Teresa Nguyễn Hồng Phúc Hanna

Teresa Trần Hảo Jeannie
Maria Nguyễn Phương Vy Jenny
Teresa Nguyễn Mộng Xuân Jillian
Maria Phan Thùy An Joann
Têrêsa Trần Mộng Xuân Julia
Maria Nguyễn Kathy
Teresa Ngô Thị Kathy
Maria Phạm Ngọc Trâm Kayla
Maria Nguyễn Ngọc Kim-Anh
Maria Lê Thị Hồng Lan
Têrêsa Trần Hoàng Lan
Maria Phạm An Lillian
Maria Vũ Ann Lilly
Maria-Magdalena Nguyễn Linda
Maria Vũ Thùy Đan Linh

In trong niềm vui của ngày mà chúng con mới lãnh nhận
 Bí Tích Thêm Sức, nguyện xin Chúa Thánh Thần thêm sức mạnh
 và tăng cường niềm tin cho chúng con để mỗi người chúng con:

1. Được *Khôn Ngoan* như Vua Salomon
2. Có tri *Thông Minh* như Thánh Au-gus-ti-nô
3. Được an *Hiếu Biệt* như Thánh Is-ma A-qui-nô
4. Có sự *Can Dảm* như vua Đa-ôít
5. Biết *Lò Luyện* như Thánh Cả Siu-se
6. Có lòng *Đạo Đức* như Mẹ Maria
7. Biết *Kính Sợ Thiên Chúa* như 117 vị Thánh
 Tử Đạo Việt Nam

Xin Thiên Chúa qua lời chuyển cầu của Mẹ Maria,
 Thánh Mẫu La Vang chúc lành và giúp chúng con trở thành
 những Kitô Hữu gương mẫu và là những nhân chứng sống động của
 Chúa Kitô Phục Sinh giữa môi trường chúng con đang và sẽ sống.

As you celebrate this milestone in your journey of faith,
 may the Holy Spirit be with you to renew and strengthen you
 in your commitment to follow Christ so that you can:

1. Be *Wise* as King Solomon
2. Full of *Knowledge* as St. Augustine
3. Deeper *Understanding* as St. Thomas Aquinas
1. Be *Courageous* as King David
2. Invincible *Fortitude* as St. Joseph
3. Genuine *Bety* as Blessed Mother Mary
4. *Fear of the Lord* as 117 Vietnamese Martyrs

Through the intercession of Blessed Mother Mary,
 our Lady of Luvang, may God bless you and
 assist you to live an exemplary life so that
 you may always be a living witness to the Risen Lord
 in all circumstances of your life.

Fr. Ansgar Phạm Fnh, SVD



Therese Vu Âu-Phụng Lucia
Teresa Avila Trần Melissa
Maria Nguyễn Phương Thảo Michelle
Catherine Nguyễn Quỳnh Ngân
Anna Nguyễn Thảo Nhu
Maria Đặng Nina
Maria Phạm Trang Teresa
Têrêsa Nguyễn Duyên Theresa
Maria Madalena Phạm Hiền Anh Thi
Anna Nguyễn Uyên-Thư
Teresa Lê Đỗ Minh-Thư
Faustina Thân Thị Thy-Thy
Anna Nguyễn Thủy Tiên
Maria Trần Giao-Tiên
Maria Nguyễn Thị Mỹ Tiên
Theresa Vũ Tú-Uyên Tina
Teresa Trương Trang Tina
Maria Lê Ngọc Minh Trang
Têrêsa Nguyễn Thùy-Vân Christina
Anna Nguyễn Mai Vi
Maria Nguyễn Tường Vy
Anna Đỗ Ngọc Xuân

Nguyễn Văn Châu	\$200
Trang Anh Ken	\$100
Nguyễn Văn Cát	\$200
Vũ Văn Đức	\$400
Vũ Vinh Martin	\$100
Nguyễn Hữu Bình	\$100.00
Trịnh Đình Thung	\$50.00
Hoàng Văn Màu	\$200.00
Lê Hoàng Thao	\$100.00
Nguyễn Nha Tuy	\$110.00
Nguyễn Huy Thống	\$60.00
Nguyễn Hữu Đào	\$100.00
Vũ Văn Đề	\$100.00
Nguyễn Tất Hiệp	\$100.00
Nguyễn Gia Lộc	\$100.00
Vũ Văn Bính	\$300.00
Nguyễn Thị Giang	\$100.00
Nguyễn Thị Mau	\$5.00
Nguyễn Ngọc Liêm	\$60.00
Nguyễn Thị Thanh Mai	\$20.00
Nguyễn Văn Đô	\$200.00
Lê Thị Thanh Vân	\$100.00
Lê Thị Thìn	\$100.00
Nguyễn Diệp	\$100.00
Vũ Gia Huệ	\$100.00
Nguyễn Văn Tuynh	\$100.00
Phạm Ngọc Chiêu	\$100.00
Nguyễn Nancy	\$50.00
Võ Thị Huệ	\$100.00
Lê Ngọc Chính	\$50.00
Phạm Ngọc Tri	\$200.00
Thị Nghị Triển	\$100.00
Nguyễn Quang-Thị	\$100.00
Ngô Minh Ngọc	\$200.00
Nguyễn Minh Chính	\$50.00
Đỗ Công Bằng	\$100.00
Serenity Spa & Salon PLLC	\$2,000.00
Hà Tụ Tánh	\$100.00
Nguyễn Quang Minh	\$100.00
Lê Hùng	\$100.00
Nguyễn Văn Tùng	\$100.00
Nguyễn Thị Phái	\$100.00
Nguyễn Văn Phú	\$50.00
Nguyễn Mai Anh Thư	\$100.00
Nguyễn Văn Nghị	\$50.00
Nguyễn Phú Đường	\$100.00
Tổng Cộng	\$11,545.00

SỔ VÀNG HÀNH HƯƠNG 2018

Tony Binh Nguyen	\$100
Nguyễn Thanh Sơn	\$100
Hoàng Văn Chung	\$100
Nguyễn Thị Mau	\$30
Phan Vũ Trụ	\$200
Nguyễn Hữu Kiêm	\$200
Nguyễn Hữu Trường	\$100
Trần Văn Long	\$100
Hoàng Ngọc Bang	\$200
Hoàng Trung Khải	\$200
Nguyễn Trung Thành	\$100
Nguyễn Đức Hải	\$300
Nguyễn Thế Doanh	\$100
Matthews Lee Minh	\$1,000
Trương Phúc Danh	\$50
Nguyễn Thị Liâu	\$40
Đỗ Văn Thiên	\$50
Đàm Văn Nam	\$20
Vũ Việt Thư	\$100
Nguyễn Văn Cường	\$500
Trần Quách Linh	\$100
Nguyễn Thị Hảo	\$50
Nguyễn Thị Ngọc Hoa	\$100
Trần Thị Hiệp	\$50
Nguyễn Minh Tuấn	\$100
Hoàng Trọng Minh	\$100
Đoàn Ngọc Thạch	\$100
Phạm Ngọc Sam	\$300





Báo Cáo Tài Chánh Tuần Qua:

Dâng cúng lễ CN	Catholic Relief	Ý Nguyễn XD	Ồn TT	SVHH	Quán Ăn	Niên liễm	Tổng Cộng
\$10,625.00	\$6,562.00	\$50.00	\$200.00	\$6,255.00	\$4,072.00	\$5,617.50	\$33,381.50

LỊCH CÔNG GIÁO TUẦN NÀY

Chúa Nhật 13 - 5	Thứ Hai 14 - 5	Thứ Ba 15 - 5	Thứ Tư 16 - 5	Thứ Năm 17 - 5	Thứ Sáu 18 - 5	Thứ Bảy 19 - 5	Chúa Nhật 20 - 5
Chúa Nhật lễ Thăng Thiên	Thánh Matthea, Tông Đồ			Th. Gioan I, giáo Hoàng tử đạo	Chầu Thánh Thể 12:00 PM - 6:00 PM	Thánh Bernadinô Siena, Lm	Lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống

GIÁO XỬ TƯỚNG NHỚ QUÝ ÂN NHÂN TRONG THÁNG 5

14/5/1985 Dang Van Giap	28/5/2004 Anna Lý Thị Hồ
23/5/1985 Tran Thi Mi	30/5/2004 Giuse Trần Văn Hình
07/5/1988 Nguyễn Thị Hồng	02/5/2005 Louis Hà Kim Trinh
14/5/1990 Phan Thi The	05/5/2005 Maria Võ Thị Tích
30/5/1991 Nguyen Van Ky	15/5/2005 Maria Nguyễn T. Mai
03/5/1995 Phạm Thị Ngô	21/5/2005 Maria Vũ Thị Ánh
13/5/1995 Nguyễn Văn Kiếm	17/5/2007 Sr. Maria Nguyễn T Kim Phụng MTG
13/5/1995 Nguyễn Thị Mầu	17/5/2008 Giuse Trần Văn Nguyên
27/5/1995 Hoàng Phương Anh	20/5/2008 Đaminh Vũ Quang Minh
07/5/1996 Phạm Thị Rinh	14/5/2009 Rosa Bùi Thị Tĩnh
14/5/1996 Maria Nguyễn T. Doanh	25/5/2010 Maria Lý Lợi
29/5/1998 Lê Thị Nguyễn	31/5/2010 Franxicô Xaviê Phạm Văn Vinh
15/5/1999 Louis Lê Văn Hôn	25/5/2011 Phêrô Nguyễn Việt Huân
02/5/2000 Phú Hoàng	26/5/2014 Maria Lý Thị Y
07/5/2000 Lê Văn Tiếp	12/5/2016 Anne Trần Thị Mẹo
30/5/2000 Giuse Hoàng Bá	21/5/2016 Phanxicô Phan Phú Quý
24/5/2002 Nguyễn Phi	05/5/2017 Phêrô Phạm Như Bút
25/5/2002 Vincentê Đỗ công Triều	14/5/2017 Maria Nguyễn Thị Thuận
08/5/2003 Pham Van Nghi	17/5/2017 Phanxicô Saviê Lê Văn Hồng
17/5/2003 Matthea Nguyễn Văn Danh	01/5/2018 Giuse Đình Viết Chấn
14/5/2004 Tôma Nguyễn Phi	10/5/2018 Teresa Nguyễn Thị Kỳ
15/5/2004 Giuse Mai Huy Hạnh	